

It-Tlieta 15 ta' April 2014

P7\_TA(2014)0344

**L-applikar korrett tal-liġi dwar materji doganali u agrikoli \*\*\*I**

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' April 2014 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 dwar għajnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejn dawn tal-aħħar u l-Kummissjoni biex ikun assigurat l-applikar korrett tal-liġi dwar materji doganali u agrikoli (COM(2013)0796 – C7-0421/2013 – 2013/0410(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

(2017/C 443/26)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2013)0796),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikoli 33 u 325 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0421/2013),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
  - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri tal-25 ta' Frar 2014 <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikoli 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur (A7-0241/2014),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
  2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-hsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
  3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

**P7\_TC1-COD(2013)0410**

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fil-15 ta' April 2014 bil-hsieb li tadotta r-Regolament (UE) Nru .../2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 dwar għajnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejn dawn tal-aħħar u l-Kummissjoni biex ikun assigurat l-applikar korrett tal-liġi dwar materji doganali u agrikoli

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 33 u 325 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

<sup>(1)</sup> ĠU C 94, 31.3.2014, p. 1.

**It-Tlieta 15 ta' April 2014**

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att legiżlattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Sabiex jiġi żgurat li r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 <sup>(3)</sup> ikopri l-movimenti kollha possibbli ta' oġġetti fir-rigward tat-territorju doganali tal-Unjoni, huwa xieraq li tiġi ċċarata d-definizzjoni tal-legiżlazzjoni doganali fir-rigward tal-kunċett tad-dhul u l-hruġ ta' oġġetti.
- (2) Bl-ghan li jissahhu l-proċeduri amministrattivi u kriminali għall-indirizzar tal-irregolaritajiet, huwa mehtieg li jiġi żgurat li l-evidenza miksuba permezz tal-assistenza reciproka tista' tiġi kkunsidrata bhala ammissibbli fil-proċeduri quddiem l-awtoritajiet amministrattivi u għudizzjarji tal-Istat Membru tal-awtorità applikanti.
- (3) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-8 ta' Jannar 2013 dwar il-Ġestjoni tar-Riskju Doganali u s-Sigurtà tal-Katina tal-Provvista tirrikonoxxi hteġa urġenti li tittejjeb il-kwalità u d-disponibbiltà tad-dejta għall-użu fl-analiżi tar-riskju qabel il-wasla, b'mod partikolari għall-identifikazzjoni effettiva u l-mitigazzjoni tar-riskji ta' sigurtà u sikurezza fuq livelli nazzjonali u tal-Unjoni, fi hdan il-Qafas ta' Ġestjoni tar-Riskju Komuni stabbilit skont l-Artikolu 13(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 <sup>(4)</sup>. L-integrazzjoni tad-dejta dwar il-movimenti tal-kontejner fil-ġestjoni tar-riskju ta' qabel il-wasla, ser ittejjeb hafna l-vizibbiltà tal-katina tal-provvista u ser issahhah b'mod sinifikanti l-kapaċità tal-Unjoni u l-Istati Membri biex jimmiraw il-konsinji b'riskju akbar għall-kontrolli, filwaqt li jiffacilitaw il-fluss tal-kummerċ legittimu.
- (4) Bl-ghan li tiġi mizjuda **il-jidiedu** ċ-ċarezza, il-konsistenza, **l-effettività, il-koerenza** u t-trasparenza, huwa mehtieg li jiġi ddefinit **jiġu definiti** f'termini aktar konkreti, l-awtoritajiet li għandu jkollhom aċċess għad-direttorji stabbiliti abbażi tar-Regolament (KE) Nru 515/97; għal dan l-ghan ser tiġi stabbilita referenza uniformi għall-awtoritajiet kompetenti. **[Em. 1]**
- (5) Id-dejta li tikkonċerna l-movimenti tal-kontenituri, tagħmilha possibbli li jiġu identifikati x-xejriet ta' riskju u frodi fir-rigward tal-oġġetti li jidhlu ġewwa u johorġu barra mit-territorju doganali tal-Unjoni. Tali dejta sservi biex tassisi fl-operazzjonijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni u prosekuzzjoni li huma jew jidhru li jikkostitwixxu ksur tal-legiżlazzjoni doganali, u biex tassisi lill-awtoritajiet kompetenti fil-ġestjoni tar-riskji doganali ddefiniti fil-punt 25 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92. Sabiex jingabar u jintuza sett ta' dejta li jkun komplut kemm jista' jkun, filwaqt li jiġu evitati l-impatti negattivi potenzjali fuq l-imprezzi żgħar u medji fis-settur tat-twassil tal-merkanzija, huwa neċessarju li l-fornituri tas-settur pubbliku jew privat attivi fil-katina tal-provvista internazzjonali jissottomettu lill-Kummissjoni, dejta li tikkonċerna l-movimenti tal-kontejners sakemm u sa fejn jiġbru tali dejta b'formati elettronici permezz tas-sistemi ta' intraċċar tat-tagħmir tagħhom jew ikollhom aċċess għal tali dejta.
- (5a) **L-informazzjoni miksuba mill-valutazzjoni tal-impatt tal-Kummissjoni tal-25 ta' Novembru 2013 dwar l-emenda tar-Regolament (KE) Nru 515/97 b'rabta mal-iskala tal-problema turi li l-frodi li tirriżulta minn dikjarazzjoni tal-orijini falza biss tista' twassal għal telf annwali li jammonta għal EUR 100 miljun għall-UE27. Fl-2011, l-Istati Membri rrappurtaw 1 905 każ ta' frodi u irregolaritajiet oħrajn identifikati relatati ma' deskrizzjoni hażina ta' oġġetti li jammontaw għal hsara ta' EUR 107,7 miljun. Dik iċ-ċifra tkopri biss il-hsara identifikata mill-Istati Membri u l-Kummissjoni. L-iskala proprja tal-problema hija sostanzjalment oghla, peress li mhi disponibbli l-ebda informazzjoni dwar l-istima ta' 30 000 każ ta' frodi potenzjali.** **[Em. 2]**
- (5b) **Sabiex tiżgura livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumaturi, l-Unjoni għandha dmir li tiġġieled il-frodi doganali u b'hekk tikkontribwixxi għall-objettiv tas-suq intern li jkollu prodotti sikuri b'ċertifikati tal-orijini ġenwini.** **[Em. 3]**

<sup>(1)</sup> ĠU C 94, 31.3.2014, p. 1.

<sup>(2)</sup> Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' April 2014.

<sup>(3)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 dwar għajnuna reciproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u kooperazzjoni bejn dawn tal-aħħar u l-Kummissjoni biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta tal-liġi dwar materji agrikli (ĠU L 82, 22.3.1997, p. 1).

<sup>(4)</sup> Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1).

It-Tlieta 15 ta' April 2014

- (6) **Fid-dawl taż-żieda fl-iskala ta' frodi doganali, huwa kruċjali li l-identifikazzjoni u l-prevenzjoni jiżdienu b'mod simultanju fil-livell nazzjonali u f'dak tal-Unjoni.** Il-kxi ta' frodi, l-identifikazzjoni tax-xejriet tar-riskju u l-implimentazzjoni ta' proceduri ta' gestjoni tar-riskju effettivi, jiddependu fuq l-identifikazzjoni u l-kontroanali tas-settijiet ta' dejta operattivi rilevanti. Ghalhekk huwa mehtieg li jiġi stabbilit fil-livell tal-Unjoni Ewropea, direttorju li jkun fih dejta dwar l-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-tranzitu ta' oġġetti inkluż it-tranzitu ta' oġġetti fi hdan l-Istati Membri u l-esportazzjoni diretta. Ghal dak l-ghan, l-Istati Membri għandhom jippermettu r-replikazzjoni sistematika tad-dejta dwar l-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-tranzitu tal-oġġetti mis-sistemi operati mill-Kummissjoni u għandhom ifornu lill-Kummissjoni, dejta relatata mat-tranzitu ta' oġġetti fi hdan Stat Membru u l-esportazzjoni diretta **fl-aktar data kmieni possibbli. Kull sena, il-Kummissjoni għandha tibgħat ir-riżultati miksuba minn dak id-direttorju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Sa ... (\*)**, il-Kummissjoni għandha tagħmel valutazzjonijiet **sabiex tevalwa l-fattibilità tal-estensjoni tad-dejta li tinsab fid-direttorju billi tinkludi dejta dwar l-importazzjoni u t-tranzitu ta' oġġetti fuq l-art jew bl-ajru, u n-necessità li tiġi estiża d-dejta li tinsab fid-direttorju billi tinkludi dejta dwar l-esportazzjoni.** [Em. 4]
- (7) Għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 18b, tar-regolament (KE) Nru 515/97, il-Kummissjoni holqot għadd ta' sistemi tekniċi li jippermettu t-twassil ta' assistenza teknika, it-taħriġ jew l-attività ta' komunikazzjoni u attività operattiva ohra lill-Istati Membri. Dawk is-sistemi tekniċi jehtieg li jissemmew b'mod espliċitu f'dak ir-Regolament u koperti mir-rekwiżiti ta' protezzjoni tad-dejta.
- (8) L-introduzzjoni fl-2011 tal-e-Customs (Dwana elettronika), li permezz tagħha d-dokumenti li jappoġġjaw l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ma għadhomx jinżammu mill-amministrazzjonijiet doganali iżda mill-operaturi tekniċi, wasslet għal dewmien fit-tweqqi tal-investigazzjonijiet tal-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) fiż-żona doganali, peress li l-OLAF jehtieg l-intermedjazzjoni ta' dawn l-amministrazzjonijiet biex jikseb dawn id-dokumenti. Barra minn hekk, il-perjodu ta' limitazzjoni ta' tliet snin applikabbli għad-dokumenti doganali miżmuma mill-amministrazzjoni, johloq restrizzjonijiet addizzjonali għat-tweqqi b'suċċess tal-investigazzjonijiet. Ghalhekk, sabiex jithaffef it-tweqqi tal-investigazzjonijiet fil-qasam tad-dwana, il-Kummissjoni, **f'ċerti ċirkostanzi u wara notifika minn qabel lill-Istati Membri**, għandu jkollha d-dritt li titlob dokumenti li jsostnu d-dikjarazzjonijiet tal-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet direttament mill-operaturi ekonomiċi kkonċernati. **L-operaturi ekonomiċi kkonċernati għandhom ikunu infurmati dwar liema tip ta' procedura tapplika.** Dawn l-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu obbligati li jipprovdnu lill-Kummissjoni bid-dokumenti mitluba **fil-hin, wara notifika minn qabel mill-Kummissjoni lill-Istati Membri.** [Em. 5]
- (9) Sabiex tiġi żgurata l-kunfidenzjalità **jiġu żgurati kunfidenzjalità u sigurtà akbar** tad-dejta mdahhla, għandha ssir dispozizzjoni biex l-aċċess għad-dejta mdahhla jiġi limitat għal utenti speċifiċi **u għal skopijiet definiti** biss. [Em. 6]
- (10) Sabiex tiġi żgurata informazzjoni aġġornata u jiġu assigurati t-trasparenza u d-dritt ta' informazzjoni tas-suġġetti tad-dejta kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> u d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, għandha tiġi introdotta l-possibbiltà li jiġu ppubblikati aġġornamenti fuq l-internet tal-listi ta' awtoritajiet kompetenti magħżula mill-Istati Membri u d-dipartimenti tal-Kummissjoni biex ikollhom aċċess għas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali (CIS).
- (11) Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 japplika għall-ipproċessar tad-dejta personali mill-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni.
- (12) Sabiex tittejjeb il-konsistenza tas-supervizjoni tal-protezzjoni tad-dejta, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data jehtieg li jikkoopera mill-qrib mal-Awtorità ta' Sorveljanza Kongunta stabbilita skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/917/GAI <sup>(3)</sup>, bl-ghan li tintlaħaq koordinazzjoni tal-awditjar tas-CIS.

(\*) **Sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.**

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi rigward l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u korpi Komunitarji u dwar il-moviment liberu ta' tali data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

<sup>(2)</sup> Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi rigward l-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

<sup>(3)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2009/917/GAI tat-30 ta' Novembru 2009 dwar l-użu tat-teknoloġija informazzjoni għal finijiet doganali (ĠU L 323, 10.12.2009, p. 20).

## It-Tlieta 15 ta' April 2014

- (13) Id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-hażna tad-dejta fis-CIS, frekwentament jirrizultaw f'telf mhux ġustifikabbli ta' informazzjoni, dan għaliex **minhabba li** l-Istati Membri ma jwettqux sistematikament ir-reviżjonijiet annwali minhabba l-piż amministrattiv involut **u n-nuqqas ta' riżorsi xierqa, b'mod partikolari r-riżorsi umani**. Għalhekk huwa neċessarju li tiġi ssimplifikata l-proċedura li tirregola **l-hażna ż-żamma** tad-dejta fis-CIS billi jitnehha l-obbligu li tiġi riveduta d-dejta kull sena u billi jiġi stabbilit perjodu massimu ta' żamma ta' 10 snin, li jikkorrispondi għall-perjodi previsti għad-direttorji stabbiliti abbażi ta' dan ir-Regolament. **Madankollu dan ma għandux japplika għall-perjodu ta' limitazzjoni, kif stipulat fl-Artikolu 221(3) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92**. Dan il-perjodu huwa neċessarju minhabba l-proċeduri twal għall-ipproċessar tal-irregolaritajiet u peress li din id-dejta hija meħtieġa għat-tweqqi tal-operazzjonijiet doganali kongunti u tal-investigazzjonijiet. Barra minn hekk, biex jiġu salvagwardjati r-regoli li jirregolaw il-protezzjoni tad-dejta, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jiġi infurmat dwar il-kazijiet fejn id-dejta personali hija mahżuna f'CIS għal perjodu li jaqbeż il-hames snin. [Em. 7]
- (14) Sabiex jissahhu aktar il-possibbiltajiet għall-analizi tal-frodi u jiġi ffaċilitat it-tweqqi tal-investigazzjonijiet, id-dejta li tikkonċerna l-fajls ta' investigazzjoni attwali fil-Bażi tad-Data għall-Identifikazzjoni ta' Fajls (FIDE) għandha tkun anonima, wara sena mill-aħhar osservazzjoni, u miżmuma b'forma fejn ma tkunx aktar possibbli l-identifikazzjoni tas-suġġett tad-dejta.
- (15) Peress li l-għanijiet tat-tishih tal-ġestjoni tar-riskju doganali kif iddefiniti fil-punti 25 u 26 tal-Artikolu 4, u l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 ma jistgħux jintlahqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jkun jistgħu, minhabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju biex jintlahqu dawk l-għanijiet.
- (16) Il-fornituri tas-servizz pubbliku jew privat attivi fil-katina tal-provvista internazzjonali li, meta jidhol fis-seħh dan ir-Regolament, huma marbuta b'obbligi ta' kuntratt privat fir-rigward tal-forniment ta' dejta dwar il-movimenti tal-kontenitur, għandu jkollhom id-dritt li jibbenefikaw mill-applikazzjoni differita tal-Artikolu 18c sabiex jerġghu jinnegozjaw il-kuntratti tagħhom u jiżguraw li l-kuntratti futuri tagħhom huma kompatibbli mal-obbligu li jipprovdu dejta lill-Kummissjoni.
- (17) Ir-Regolament (KE) Nru 515/97 jagħti s-setgħat lill-Kummissjoni biex timplimenta xi whud mid-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament; bhala konsegwenza tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, is-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni skont dak ir-Regolament jeħtieġ li jiġu allinjati mal-Artikoli 290 u 291 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).
- (18) Sabiex jiġu ssupplimentati ċerti elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 515/97 u b'mod partikolari biex jinholoq direttorju ssimplifikat u strutturat tas-CSMs, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-avvenimenti li għalihom għandhom jiġu rrapportati s-CSMs, l-elementi ta' dejta minimi li għandhom jiġu rrapportati fis-CSMs u l-frekwenza ta' rrapportar.
- (19) Sabiex jiġu ssupplimentati ċerti elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 515/97 u b'mod partikolari biex tiġi speċifikata l-informazzjoni li għandha tiddaħhal fis-CIS, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tad-determinazzjoni tal-operazzjonijiet li jikkonċernaw l-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni agrikola li għandha tiġi introdotta informazzjoni għaliha fid-database ċentrali tas-CIS.
- (20) Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja, inkluż fil-livell espert. Il-Kummissjoni, meta tkun qiegħda tipprepara u tfassal l-atti ddelegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, fil-hin u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

It-Tlieta 15 ta' April 2014

- (21) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 515/97, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni fir-rigward tal-format tad-dejta u l-metodu ta' trażmissjoni tas-CSMs. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>. Il-proċedura ta' eżaminazzjoni għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni.
- (22) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 515/97, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni fir-rigward tal-elementi speċifiċi li għandhom jiġu inklużi fis-CIS taht waħda mill-kategoriji msemmija taht il-punti (a) sa (h) fl-Artikolu 24. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. Il-proċedura ta' eżaminazzjoni għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni. L-elementi speċifiċi li għandhom jiġu inklużi fis-CIS iridu jkunu bbażati fuq daww elenkati fl-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 696/98<sup>(2)</sup>,
- (23) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat u hareġ opinjoni 11 ta' Marzu 2014,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 515/97 huwa emendat kif ġej:

## 1. Fl-Artikolu 2 paragrafu 1, huwa emendat kif ġej:

## (a) L-ewwel inciz hu sostitwit minn dak li ġej:

“— ‘leġiżlazzjoni doganali’ tfisser il-korp tad-dispożizzjonijiet tal-Unjoni u l-atti ddelegati u ta' implimentazzjoni assoċjati li jirregolaw id-dhul, il-hruġ, l-importazzjoni, l-esportazzjoni, it-tranzitu u l-preżenza ta' oġġetti negozjati bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi, u bejn l-Istati Membri fil-każ ta' oġġetti li ma għandhomx status tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 28(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jew l-oġġetti soġġetti għal kontrolli jew investigazzjonijiet addizzjonali għall-finijiet tal-istabbiliment tal-istatus tagħhom fl-Unjoni,”

## (b) Huwa miżjud l-inciz li ġej:

“— ‘fornituri tas-servizzi **pubbliċi jew privati** attivi fil-katina tal-provvista internazzjonali’ tfisser il-proprjetarji, ~~il-baħħara~~ **l-ispedituri**, id-destinatarji, il-burdnara, it-trasportaturi, **il-produtturi** u intermedjarji **involuti** jew persuni ohra involuti fil-katina tal-provvista internazzjonali.” [Em. 8]

## 2. L-Artikolu 12 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Id-dokumenti, il-kopji ċertifikati awtentiċi ta' dokumenti, l-attestazzjonijiet, ~~l-istrumenti~~ **l-atti uffiċjali** jew id-deċiżjonijiet kollha li johorġu mill-awtoritajiet amministrattivi, ir-rapporti, u kwalunkwe intelligence ohra miksuba mill-persunal tal-awtorità mitluba u kkomunikati lill-awtorità applikanti matul l-assistenza prevista fl-Artikoli 4 sa 11 jistgħu jikkostitwixxu prova fil-proċeduri amministrattivi u ġudizzjarji tal-Istat Membru applikant bl-istess mod bħallikieku kienu akkwistati fi Stat Membru fejn iseħħu l-proċedimenti.” [Em. 9]

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-principji generali dwar il-mekkaniżmi ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 696/98 tas-27 ta' Marzu 1998 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 dwar għajnuha reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u kooperazzjoni bejn dawn tal-ahhar u l-Kummissjoni biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-liġi dwar materji doganali u agrikli (ĠU L 96, 28.3.1998, p. 22).



It-Tlieta 15 ta' April 2014

2a. L-Artikolu li ġej huwa miżjud:

“Artikolu 16a

**Dokumenti, kopji ċertifikati awtentiċi ta' dokumenti, attestazzjonijiet, l-istrumenti jew id-deċiżjonijiet kollha li johorġu mill-awtoritajiet amministrattivi, rapporti, u kwalunkwe intelligence oħra** miksuba mill-persunal ta' Stat Membru wiehed u kkomunikati lil Stat Membru iehor waqt l-għajjnuna **prevista** fl-Artikoli 13 sa 15 **jistgħu jikkostitwixxu evidenza ammissibbli fil-proċeduri amministrattivi u ġudizzjarji tal-Istat** Membru li jirċievi l-informazzjoni **bl-istess mod bħallikeku nkisbu fl-Istat Membru fejn isehħu l-proċeduri.**” [Em. 10]

2b. Fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 18(1), għandu jiddaħħal l-inċiż li ġej:

“— **ksur ta' leġiżlazzjoni doganali oġhla mil-livell limitu stabbilit mill-Kummissjoni.**” [Em. 11]

2c. Il-frazi konkludenti tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 18(1) hija sostitwita b'dan li ġej:

“huma għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni malajr kemm jista' jkun, **iżda fi kwalunkwe każ sa mhux aktar tard minn fi żmien tliet ġimgħat**, fuq l-inizjattiva tagħhom jew b'rispons għal talba **motivata** mill-Kummissjoni, kull informazzjoni rilevanti, ukoll jekk tkun fil-għamla ta' dokumenti jew kopji jew estratti minnhom, meħtieġa biex ikunu ddeterminati l-fatti sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tikkoordina l-passi mehuda mill-Istati Membri.” [Em. 12]

2d. L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 18(4) huwa ssostitwit b'dan li ġej:

“4. Meta l-Kummissjoni tikkunsidra li jkunu sehħew xi rregolaritajiet fi Stat Membru wiehed jew aktar, hi għandha tinforma lill-Istat jew Stati Membri kkonċernati b'dan u dak l-Istat Membru jew dawk l-Istati Membri għandhom fl-ewwel opportunità **iżda fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn tliet ġimgħat minn meta tkun waslet l-informazzjoni** jwettqu inkjesta, li fiha uffiċjali tal-Kummissjoni jistgħu jkunu preżenti **skont** il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 9(2) u 11 ta' dan ir-Regolament.” [Em. 13]

3. L-Artikolu 18a, huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi tal-Istati Membri, ~~għall-finijiet tal-ġestjoni tar-riskju kif stabbilit fl-Artikolu 4, punti 25 u 26, u l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92, u bl-ghan li jiġu assistiti l-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 29 biex jiġu skoperti l-movimenti tal-oġġetti li huma oġġetti ta' operazzjonijiet li jistgħu potenzjalment jiksru l-leġiżlazzjoni doganali u amministrattiva u l-mezzi ta' trasport, inkluż il-kontenituri, użati għal dak l-ghan, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u timmanigġja direttorju tad-dejta rċevuta mill-fornituri tas-servizzi pubbliċi u privati attivi fil-katina tal-provvista internazzjonali. Dan id-direttorju għandu jkun aċċessibbli direttament għal dawk l-awtoritajiet.~~**Huma għandhom jiżguraw li l-informazzjoni rigward l-interessi tal-fornituri tas-servizz tal-Istati Membri li tkun tinsab f'dak id-direttorju għandha tintuża biss għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.**” [Em. 14]

(b) Il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Fil-ġestjoni ta' dan id-direttorju, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa:

- (a) li taċċessa jew tagħmel estrazzjoni u taħzen l-kontenuti tad-dejta, b'kwalunkwe mezz jew f'kwalunkwe forma, u li tuża d-dejta għall-finijiet ta' proċedura amministrattiva jew ġudizzjarja f'konformità mal-leġiżlazzjoni applikabbli għad-drittijiet tal-propjetà intellettwali. ~~Il-Kummissjoni għandha timplimenta salvagwardji xierqa kontra l-interferenza arbitraria mill-awtoritajiet pubbliċi inkluż il-miżuri tekniċi u organizzattivi u r-rekwiziti tat-trasparenza lejn is-sugġetti tad-dejta. Is-sugġetti tad-dejta għandu jingħatalhom id-dritt ta' aċċess u korrezzjoni fir-rigward tad-dejta pproċessata għal dan l-ghan;~~ [Em. 15]

It-Tlieta 15 ta' April 2014

(b) li tqabbel u tikkontrasta d-dejta li hija aċċessibbli fid-direttorju jew li giet estratta minnu, biex tagħmilha f'indici, biex tarrikkiha minn sorsi oħra ta' dejta u tanalizzaha f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill (\*);

(c) li tqiegħed id-dejta f'dan id-direttorju għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 29, permezz ta' tekniki elettronici ta' pproċessar tad-dejta."

(\*) Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

(c) ~~Huma miżjuda l-paragrafi 5 u 6~~ **Huwa miżjud il-paragrafu li ġejjin ġejj:**

~~"5. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jissorvelja l-konformità ta' dan id-direttorju mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.~~

~~Il-Kummissjoni għandha timplimenta miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex thares id-dejta personali kontra l-qerda aċċidentali jew illegali, it-telf aċċidentali jew l-iżvelar mhux awtorizzat, il-modifika u l-aċċess jew kwalunkwe forma oħra mhux awtorizzata ta' pproċessar. [Em. 16]~~

~~6. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament 45/2001, il-Kummissjoni tista' tittrasferixxi, soġġett għall-ftehim tal-fornituri tas-servizzi pubbliċi jew privati attivi fil-katina tal-provvista internazzjonali, id-dejta msemmija fl-Artikolu 18a(3) lil organizzazzjonijiet internazzjonali, **inklużi l-Organizzazzjoni Dinjija Doganali, l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali, l-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali u l-Assoċjazzjoni Internazzjonali tat-Trasport bl-Ajru kif ukoll l-Europol**, u/jew istituzzjonijiet/aġenziji tal-UE li jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni doganali b'liema l-Kummissjoni kkonkludiet arranġament rilevanti jew memorandum ta' fehim. [Em. 17]~~

~~Id-dejta skont dan il-paragrafu għandha tiġi ttrasferita biss għal għanijiet ġenerali ta' dan ir-Regolament, inkluż ~~ukoll~~ il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, u/jew għall-finijiet tal-ġestjoni tar-riskju kif stabbilit fil-punti 25 u 26 tal-Artikolu 4 u l-Artikolu 13(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 (\*). [Em. 18]~~

~~L-arranġament jew il-memorandum ta' fehim li fuq il-bażi tiegħu jista' jsir It-trasferiment ta' dejta skont dan il-paragrafu, ~~fostr oħrajn~~, **jirrispetta l-prinċipji** għandu jinkludi prinċipji ta' protezzjoni tad-dejta ~~bħall-possibbiltà~~, **il-possibbiltà** għas-suġġetti tad-dejta li jeżerċitaw id-drittijiet ta' aċċess u korrezzjoni tagħhom u li jfittxu rimedju amministrattiv u ġudizzjarju, kif ukoll mekkanizmu ta' sorveljanza indipendenti biex tiġi żgurata konformità mas-salvagwardji ta' protezzjoni tad-dejta. [Em. 19]~~

~~Id-dejta rċevuta mill-fornituri tas-servizzi pubbliċi u privati attivi fil-katina tal-provvista internazzjonali għandhom jinżammu biss għaž-żmien neċessarju biex jintlaħaq l-għan li kienu introdotti għalih u ma tistax tinhażen għal aktar minn għaxar snin. Jekk id-dejta personali tinhażen għal perjodu li jaqbeż il-hames snin, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jiġi infurmat kif xieraq.'~~

~~**Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 43 biex temenda l-lista ta' organizzazzjonijiet internazzjonali u/jew istituzzjonijiet/aġenziji tal-UE li jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni doganali. [Em. 20]**~~

~~**Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mar-rappreżentanti kummerċjali fir-rigward tal-iżvilupp tal-atti delegati msemmija fl-Artikolu 18a(6) [Em. 21]**~~

(\*) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (GU L 302, 19.10.1992, p. 1)."

## It-Tlieta 15 ta' April 2014

4. L-Artikolu 18b huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-Kummissjoni tista' tagħmel attività ta' assistenza, taħriġ jew komunikazzjoni teknika, loġistika jew ta' għarfien espert **għandha tiżgura li l-kompetenza, l-assistenza teknika jew loġistika, it-taħriġ jew l-attività ta' komunikazzjoni teknika** jew kwalunkwe appoġġ operattiv iehor **ikunu** disponibbli għall-Istati Membri kemm biex jintlahqu l-għanijiet ta' dan ir-Regolament kif ukoll fit-twettiq tad-dmirijiet tal-Istati Membri fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni doganali ~~tal-kooperazzjoni doganali~~ prevista mill-Artikolu 87 tat-TFUE. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi sistemi tekniċi xierqa.” [Em. 22]

(b) Huwa miżjud il-paragrafu 3 li ġej:

“3. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jissorvelja l-konformità tas-sistemi tekniċi kollha previsti skont dan l-Artikolu mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.” [Em. 23]

5. Huma mdahhla l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 18c

1. Il-fornituri tas-servizz pubbliku jew privat attivi fil-katina tal-provvista internazzjonali msemminja fl-Artikolu 18a ~~(1)~~ **It-trasportaturi marittimi** li jaħżnu dejta dwar il-moviment u l-istatus tal-kontejners jew għandhom access għal tali dejta, għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni Messaġġi dwar l-istatus tal-Kontejner ('CSMs'). [Em. 24]

2. Is-CSMs mehtieġa għandhom jiġu rrapportati f'wanda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin: **għall-kontejners maħsuba li jiddahhlu minn bastimenti fit-territorju doganali tal-Unjoni minn pajjiż terz.**

(a) kontejners maħsuba li jitwasslu minn bastimenti fit-territorju doganali tal-Unjoni minn pajjiż terz; [Em. 25]

(b) ~~il-kontejners maħsuba li jitilqu t-territorju doganali tal-Unjoni minn pajjiż terz b'bastiment.~~

3. Is-CSMs mitluba għandhom jirrapportaw l-avvenimenti **msemminja** fl-Artikolu 18f sa fejn dawn huma magħrufa mill-fornitur tas-servizz privat jew pubbliku li jaħmel ir-rapport, attiv fil-katina tal-provvista internazzjonali **u li għalih tkun giet iġġenerata jew miġbura d-dejta fl-apparat elettroniku għat-traċċar tal-kontejners.** [Em. 27]

4. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u timmaniġġja direttorju ta' CSMs irrapportati, id-'Direttorju CSM'. **Id-direttorju CSM għandu jkun parti mid-direttorju msemmi fl-Artikolu 18a u m'għandux ikun fih dejta personali.** [Em. 28]

Artikolu 18d

1. Fejn kontenitur, inkluż kontejners li mhux ser jithallew jiġu skarikati fl-Unjoni, huwa maħsub li jiddahhal minn bastimenti fit-territorji doganali tal-Unjoni minn pajjiż terz, il-fornituri tas-servizzi pubbliċi jew privati li huma soġġett għall-obbligu tal-Artikolu 18c(1) għandhom jirrapportaw lis-CSMs għall-avvenimenti kollha li jsehhu minn dak il-punt fejn il-kontejner huwa rrapportat vojta qabel ma jiddahhal fit-territorju doganali tal-Unjoni sakemm il-kontejner jerga' jiġi rrapportat vojta.

2. F'każijiet fejn is-CSMs mehtieġa biex jiġu identifikati l-avvenimenti ta' kontejners vojta rilevanti, ma jkunux disponibbli fir-rekords elettronici tal-fornituri f'kwalunkwe każ partikolari, għal avvenimenti li jsehhu tal-anqas tliet xhur qabel il-wasla fiżika fit-territorju doganali tal-Unjoni sa xahar wara d-dhul fit-territorju doganali tal-Unjoni jew sal-wasla f'destinazzjoni barra t-territorju doganali tal-Unjoni, liema minnhom tiġi qabel.



It-Tlieta 15 ta' April 2014

## Artikolu 18e

1. Fejn kontenitur, ikun qiegħed iħalli t-territorju doganali tal-Unjoni lejn pajjiż terz b'bastiment, il-fornituri tas-servizzi pubbliċi jew privati li huma soġġett għall-obbligu tal-Artikolu 18c(1) għandhom jirrapportaw lis-CSMs għall-avvenimenti kollha li jseħħu minn dak il-punt fejn il-kontejner huwa rrapportat vojta qabel ma jiddaħħal fit-territorju doganali tal-Unjoni sakemm il-kontejner jerga' jiġi rrapportat vojta.

2. F'każijiet fejn is-CSMs speċifiċi meħtieġa biex jiġu identifikati l-avvenimenti ta' kontejners vojta rilevanti, ma jkunux disponibbli fir-rekords elettronici tal-fornituri f'kwalunkwe każ partikolari, il-fornitur jista' jirrapporta s-CSMs għal avvenimenti li jseħħu tal-anqas tliet xhur wara l-hruġ mit-territorju doganali tal-Unjoni.

## Artikolu 18f

1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 43 li jstabbilixxi l-avvenimenti tal-istatus tal-kontejner li għalihom għandhom jiġu rrapportati s-CSMs skont l-Artikolu 18c, l-elementi ta' dejta minimi li għandhom jiġu rrapportati fis-CSMs u l-frekwenza ta' rrapportar.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, dispożizzjonijiet dwar il-format tad-dejta fis-CSMs u l-metodu tat-trażmissjoni tas-CSMs, **u dwar obbligi li jistgħu japplikaw għall-kontejners li jiddaħħlu fl-Unjoni minhabba devjazzjonijiet.** Dawn l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' ~~eżaminazzjoni~~ **eżaminazzjoni** msemmija fl-Artikolu 43a(2). [Em. 29]

**2a. Skont l-Artikolu 18a(1), il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-mezzi li bihom il-ftehim tal-fornituri tas-servizzi għandu jinkiseb qabel it-trasferiment tas-CSMs reġistrati tagħhom lil organizzazzjonijiet jew korpi oħrajn.** [Em. 30]

**2b. Il-Kummissjoni hija mhegġa tikkonsulta mill-qrib mar-rappreżentanti kummerċjali tal-industrija tat-trasport marittimu tal-kontejners dwar it-tnejn tal-atti delegati u ta' implimentazzjoni msemmija f'dan l-Artikolu. Dawn jistgħu jkunu mistiedna jippartecipaw fil-laqgħat rilevanti tal-kumitat u l-gruppi ta' esperti li għandhom jintużaw biex jiżviluppaw dawn l-atti.** [Em. 31]

## Artikolu 18 g

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u timmaniġġja direttorju li jkun fih dejta dwar l-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-tranzitu tal-oġġetti, inkluż it-tranzitu fi hdan Stat Membru, stabbiliti fl-Annessi 37 u 38 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (\*) (Id-direttorju tal-importazzjoni, l-esportazzjoni, it-tranzitu"). L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw lill-Kummissjoni biex sistematikament tirreplika dejta dwar l-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-tranzitu mis-sorsi operati mill-Kummissjoni abbażi tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92. L-Istati Membri għandhom, **fl-aktar data kmieni possibbli**, ifornu lill-Kummissjoni, dejta dwar it-tranzitu tal-oġġetti fi hdan Stat Membru u l-esportazzjoni diretta **L-informazzjoni pprovduta dwar persuni fiżiċi u ġuridiċi għandha tintuża biss għall-finijiet ta' dan ir-regolament.** 32

2. Id-direttorju għandu jintuża biex jassisti fl-operazzjonijiet ta' prevenzjoni, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni li huma, jew jidhru li jikkostitwixxu, ksur tal-leġislażzjoni doganali u għall-finijiet ta' ġestjoni tar-riskju inkluż kontrolli doganali bbażati fuq ir-riskju kif definit fil-punti 25 u 26 tal-Artikolu 4 u l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

3. Id-direttorju għandu jkun aċċessibbli esklussivament għad-dipartimenti tal-Kummissjoni u l-awtoritajiet nazzjonali msemmija fl-Artikolu 29. Fi hdan il-Kummissjoni u l-awtoritajiet nazzjonali, huma biss l-analisti maħtura li għandhom jingħataw is-setgħa biex jipproċessaw id-dejta personali li hija inkluża f'dak id-direttorju.

**It-Tlieta 15 ta' April 2014**

Minghajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 45/2001, Il-Kummissjoni tista' tittrasferixxi, soġġett għall-ftehim tal-Istat Membru fornitur, id-dejta magħżula li tinkiseb skont il-proċedura speċifikata fil-paragrafu 1 lil-organizzazzjonijiet internazzjonali u/jew l-istituzzjonijiet/agenzija tal-UE, **inklużi l-Organizzazzjoni Dinjija Doganali, l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali, l-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali u l-Assoċjazzjoni Internazzjonali tat-Trasport bl-Ajru, kif ukoll l-Europol**, li jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni doganali u b'liema l-Kummissjoni kkonkludiet arrangament rilevanti jew memorandum ta' fehim. [Em. 33]

Id-dejta skont dan il-paragrafu għandha tiġi ttrasferita biss għal għanijiet ġenerali ta' dan ir-Regolament, inkluż ukoll il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, u/jew għall-finijiet tal-ġestjoni tar-riskju kif stabbilit fil-punti 25 u 26 tal-Artikolu 4 u l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

L-arrangament jew il-memorandum ta' fehim li fuq il-bażi tiegħu jista' jsir it-trasferiment ta' dejta skont dan il-paragrafu, fost l-oħrajn, għandu jinkludi prinċipji ta' protezzjoni tad-dejta bhall-possibbiltà għas-sugġetti tad-dejta li jeżerċitaw id-drittijiet ta' aċċess u korrezzjoni tagħhom u li jfittxu rimedju amministrattiv u ġudizzjarju, kif ukoll mekkaniżmu ta' sorveljanza indipendenti biex tiġi żgurata konformità mas-salvagwardji ta' protezzjoni tad-dejta.

**3a. Il-Kummissjoni għandha tipprezenta, fuq bażi annwali, ir-riżultati pprovduti mid-direttorju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, b'konformità mal-Artikolu 51a.** [Em. 34]

~~4. Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 għandu japplika għall-ipproċessar tad-dejta mill-Kummissjoni fil-kuntest tad-dejta inkluża f'dan id-direttorju.~~ [Em. 35]

Il-Kummissjoni għandha tiġi kkunsidrata bhala l-kontrollur tad-dejta skont it-tifsira tal-Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

~~Id-direttorju tal-importazzjoni, l-esportazzjoni, it-tranzitu għandu jkun soġġett għal verifika minn qabel mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.~~ [Em. 36]

Id-dejta li hija inkluża fid-direttorju tal-importazzjoni, l-esportazzjoni, it-tranzitu għandha tinzamm biss għaž-żmien neċessarju biex jintlahaq l-għan li kienet introdotta għalih u ma tistax tinhażen għal aktar minn għaxar snin. Jekk id-dejta personali tinhażen għal perjodu li jaqbeż l-għaxar snin, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jiġi infurmat kif xieraq.

~~5. Id-direttorju tal-importazzjoni, l-esportazzjoni, it-tranzitu għandu jinkludi l-kategoriji speċjali ta' dejta skont it-tifsira tal-Artikolu 10(5) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.~~

Il-Kummissjoni għandha timplimenta miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex thares id-dejta personali kontra l-qerda aċċidentali jew illegali, it-telf aċċidentali jew l-iżvelar mhux awtorizzat, il-modifika u l-aċċess jew kwalunkwe forma oħra mhux awtorizzata ta' pproċessar. [Em. 37]

## Artikolu 18h

1. Il-Kummissjoni tista', **fuq talba lil Stat Membru kif imsemmi fil-paragrafu 1a ta' dan l-Artikolu u b'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92**, tikseb **direttament** mill-operaturi ekonomiċi dokumenti li jappoġġjaw id-dikjarazzjonijiet ta' importazzjoni u ~~esportazzjoni~~ **it-tranzitu u li għalihom ġew iġġenerati jew miġbura dokumenti ta' appoġġ mill-operaturi ekonomiċi**, fir-rigward tal-investigazzjonijiet relatati mal-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni doganali kif definit fl-Artikolu 2(1) **ta' dan ir-Regolament bl-awtorizzazzjoni esplicita ta' Stat Membru jew bl-awtorizzazzjoni taċita speċifikata fl-Artikolu 18h(1b) ta' dan ir-Regolament**. Il-Kummissjoni għandha **tinnotifika lill-Istati Membri kollha li x'aktarx ikunu involuti f'inkješta sussegwenti dwar it-talba b'mod parallel mat-talba li tkun qed issir**. Il-Kummissjoni għandha **tipprovdli lill-Istat Membru fejn ikun stabbilit l-operatur ekonomiku b'kopja tat-talba b'mod parallel mat-talba li tkun qed issir**. Il-Kummissjoni għandha **tipprovdli kopji tat-twegiba u tad-dokumenti ta' sostenn mill-operatur ekonomiku lill-Istat Membru fejn l-operatur ekonomiku ikun stabbilit fi żmien ġimgha minn meta tkun waslet it-twegiba**. [Em. 38]

It-Tlieta 15 ta' April 2014

1a. Wara talba mill-Kummissjoni lil Stat Membru għal dokumenti li jappoġġjaw id-dikjarazzjonijiet ta' importazzjoni jew tranżitu, l-Istat Membru għandu jkollu, b'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92, erba' ġimghat biex:

- iwieġeb it-talba u jipprovdi d-dokumentazzjoni mitluba;
- jinnotifika lill-Kummissjoni li l-Istat Membru talab id-dokumentazzjoni mill-operatur ekonomiku;
- jitlob, għal raġunijiet operattivi, ġimghatejn oħra biex jissodisfa t-talba; jew
- jiċhad it-talba u jinnotifika lill-Kummissjoni li kien impossibbli li t-talba tiġi ssodisfata bid-diligenza dovuta, pereżempju minhabba li l-operatur ekonomiku ikun naqas milli jipprovdi l-informazzjoni mitluba jew minhabba deċiżjoni ta' każda meħuda minn awtorità ġudizzjarja ta' Stat Membru b'konformità mal-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament. [Em. 39]

1b. Jekk l-Istat Membru:

- ma jweġibx bid-dokumenti mitluba;
- ma jinnotifikax lill-Kummissjoni li l-Istat Membru talab id-dokumenti mill-operatur ekonomiku;
- ma jitlobx, għal raġunijiet operattivi, ġimghatejn oħra biex jissodisfa t-talba; jew
- ma jiċhadx it-talba fi żmien dan il-perjodu inizjali ta' tliet ġimghat,

għandu jiġi meqjus li jkun ta l-awtorizzazzjoni taċita tiegħu biex il-Kummissjoni titlob dokumenti li jappoġġjaw dikjarazzjoni ta' importazzjoni jew tranżitu direttament mill-operatur ekonomiku. [Em. 40]

2. Sal-limiti ta' żmien li jobbligaw l-operaturi ekonomiċi jzommu d-dokumentazzjoni rilevanti, l-operaturi ekonomiċi għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni meta jkunu mitluba, l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 **fi** żmien tliet ġimghat. [Em. 41]

(\*) Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jippreskrivi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1)."

5a. L-Artikolu 21(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Is-sejbiet u l-informazzjoni akkwistata matul il-missjonijiet tal-Komunità riferuti fl-Artikolu 20 ta' dan ir-Regolament, u b'mod partikolari dokumenti mwassla mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi terzi kkonċernati, kif ukoll l-informazzjoni miksuba matul inkjesta amministrattiva, inkluż mis-servizzi tal-Kummissjoni, għandhom ikunu ttrattati skont l-Artikolu 45 ta' dan ir-Regolament." [Em. 42]

6. Fl-Artikolu 23, il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 43 li jistabbilixxu dawk l-operazzjonijiet b'rabta mal-applikazzjoni tar-regolamenti agrikoli li jehtieġu l-introduzzjoni tal-informazzjoni fis-CIS."

7. Fl-Artikolu 25, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, disposizzjonijiet dwar affarijiet li għandhom ikunu inklużi fil-CIS li huma relatati ma' kull waħda mill-kategoriji imsemmija fl-Artikolu 24 (a) sa (h) sa fejn dan ikun meħtieġ biex jintlaħaq l-għan tas-Sistema. Dejta personali ma tistax tidher fil-kategorija imsemmija fl-Artikolu 24 (e). Dawn l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżaminazzjoni msemmija fl-Artikolu 43a(2)."

**It-Tlieta 15 ta' April 2014**

8. L-Artikolu 29 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-aċċess għad-dejta inkluża fis-CIS għandu jiġi riservat ~~esklusivament~~ għall-awtoritajiet nazzjonali nominati minn kull Stat Membru u d-dipartimenti nominati mill-Kummissjoni. Dawk l-awtoritajiet nazzjonali għandhom ikunu amministrazzjonijiet doganali iżda jistgħu jinkludu wkoll awtoritajiet kompetenti, skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri tal-Istat Membru inkwistjoni, biex jaġixxu sabiex jintlaħaq l-għan iddikjarat fl-Artikolu 23(2). [Em. 43]

L-imsieheb fis-CIS fornitur għandu jkollu d-dritt li jstabilixxi liema fost dawn l-awtoritajiet nazzjonali msemmija hawn fuq jista' jkollhom aċċess għad-dejta li ġiet inkluża fis-CIS."

(b) Il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni, lista tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti nominati li għandhom aċċess għas-CIS li tiddikjara, għal kull awtorità, għal liema dejta din jista' jkollha aċċess u għal liema finijiet.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħrajn kif xieraq. Għandha wkoll tivverifika l-lista tal-awtoritajiet nazzjonali nominati kontra nominazzjonijiet mhux proporzjonati u tinforma lill-Istati Membri dwar id-dettalji korrispondenti li jikkonċernaw id-dipartimenti tal-Kummissjoni biex ikollhom aċċess għas-CIS.

Il-lista ta' awtoritajiet nazzjonali u dipartimenti tal-Kummissjoni li għalhekk ġew magħzula għandha tiġi ppubblikata għall-informazzjoni mill-Kummissjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u l-aġġornamenti sussegwenti fil-lista għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku mill-Kummissjoni fuq l-internet."

9. Fl-Artikolu 30(3), it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Il-lista tal-awtoritajiet jew awtoritajiet hekk nominati għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku mill-Kummissjoni fuq l-internet."

**9a. Fl-Artikolu 30, il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:**

**"4. Data akkwistata mill-CIS tista', b'awtorizzazzjoni minn qabel, u suġġetta għal kull kondizzjoni imposta mill-Istat Membru li jkun inkludieha fis-Sistema, tkun ikkomunikata għall-użu minn awtoritajiet nazzjonali apparti minn dawk riferuti fil-paragrafu 2, pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali jew reġjonali u/jew aġenziji tal-Unjoni li jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni doganali. Kull Stat Membru għandu jieħu miżuri speċjali biex jassigura s-sigurtà ta' dik id-data waqt li tkun trasmessa jew fornuta lill-dipartimenti li jkunu jinsabu barra mit-territorju tiegħu.**

**Id-dispożizzjonijiet riferuti fl-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-Kummissjoni meta din tkun dahhlet id-data fis-Sistema."** [Em. 44]

10. It-titolu tal-Kapitolu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Kapitolu 4

Hżin ta' dejta".

11. L-Artikolu 33 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 33

Id-dejta li hija inkluża fis-CIS għandha tinzamm biss għaž-żmien necessarju biex jintlaħaq l-għan li kienet introdotta għalih u ma tistax tinhażen għal aktar minn għaxar snin. Jekk id-dejta personali tinhażen għal perijodu li jaqbez il-hames snin, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jiġi infurmat kif xieraq." [Em. 45]

It-Tlieta 15 ta' April 2014

12. L-Artikolu 37 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 3a huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3a. Dan ir-Regolament jippartikolarizza u jikkumplimenta r-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta għandu jissorvelja l-konformità tas-CIS mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.”

(b) Huwa miżjud il-paragrafu li ġej:

“5. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jikkoordina mal-Awtorità ta' Sorveljanza Kongunta, stabbilita skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/917/ĠAI (\*), li kull waħda minnhom taġixxi taħt il-limiti tal-kamp ta' applikazzjoni tal-kompetenza rispettiva tagħhom, bl-għan li tintlaħaq koordinazzjoni tal-awditjar tas-CIS.”

(\*) Deciżjoni tal-Kunsill 2009/917/ĠAI tat-30 ta' Novembru 2009 dwar l-użu tat-teknoloġija informazzjoni għal finijiet doganali (ĠU L 323, 10.12.2009, p. 20).”

13. L-Artikolu 38 huwa emendat kif ġej:

(a) F-paragrafu 1, punt b huwa mhassar.

(b) Il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. B'mod partikolari, kemm l-Istati Membri kif ukoll il-Kummissjoni għandhom jiehu miżuri:

(a) biex jevitaw li xi persuna mhux awtorizzata jkollha aċċess għall-installazzjonijiet użati għall-ipproċessar tad-dejta;

(b) biex jevitaw li d-dejta u l-midja tad-dejta jinqraw, jiġu kkupjati, immodifikati jew imhassra minn persuni mhux awtorizzati;

(c) biex jevitaw d-dhul mhux awtorizzat ta' dejta u kwalunkwe konsultazzjoni, modifika jew thassir mhux awtorizzat ta' dejta;

(d) biex jevitaw li d-dejta fis-CIS tiġi aċċessata minn persuni mhux awtorizzati permezz ta' tagħmir ta' trażmissjoni tad-dejta;

(e) biex jiġi ggarantit li, fir-rigward tal-użu tas-CIS, il-persuni mhux awtorizzati jkollhom dritt ta' aċċess biss għad-dejta li jkollhom kompetenza għaliha;

(f) biex jiggarantixxu li huwa possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit lil liema awtoritajiet tista' tiġi ttrasferita d-dejta permezz ta' tagħmir ta' trażmissjoni tad-dejta;

(g) biex jiggarantixxu li huwa possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit ex post facto liema dejta ġiet introdotta fis-CIS, meta u minn min, u biex tiġi sorveljata l-interrogazzjoni;

(h) biex jiġi evitat il-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-thassir mhux awtorizzat ta' dejta matul it-trażmissjoni ta' dejta u t-trasport tal-midja tad-dejta.”

(c) Il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Il-Kummissjoni għandha tivverifika li t-tfittxijiet imwettqa kienu awtorizzati u twettqu mill-utenti awtorizzati. ~~Tal-anqas 1% tat-tfittxijiet kollha li jsiru għandhom jiġu vverifikati.~~ **Il-livell ta' verifika għandu jiddependi fuq l-iskala taż-żona li tkun ser tiġi vverifikata, is-severità tal-ksur u l-ammont mistenni ta' dhul milqut, iżda dejjem għandu jkun ugwali għal 1% jew aktar tat-tfittxijiet li jkunu saru.** Għandu jinżamm rendikont ta' tali tfittxijiet u verifiki fis-sistema u dan għandu jintuża biss għat-tali verifiki. Għandu jithassar wara sitt xhur.” [Em. 46]



## It-Tlieta 15 ta' April 2014

14. L-Artikolu 41d huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Il-perjodu fejn tista' tinzamm id-dejta għandu jiddependi fuq il-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri tal-Istat Membru li jfornihom. **Il-htieġa għaż-żamma tad-dejta għandha tiġi eżaminata mill-Istati Membru fornitur.** Il-perjodi massimi u mhux kumulattivi, ikkalkolati mid-data tad-dhul tad-dejta fil-fajl ta' investigazzjoni, li ma jistgħux jinqabżu huma dawn li ġejjin: [Em. 47]

(a) id-dejta dwar il-fajls ta' investigazzjoni ma tistax tinhażen għal aktar minn tliet snin minghajr ebda operazzjoni li ma tkunx tmur kontra l-leġiżlazzjoni doganali u agrikola; id-dejta trid tiġi anonimizzata qabel dak il-limitu ta' żmien jekk tkun għaddiet sena mill-ahhar osservazzjoni;

(b) id-dejta dwar it-talbiet amministrattivi jew l-investigazzjonijiet kriminali fejn ikun ġie stabbilit ksur tal-leġiżlazzjoni doganali u agrikola li iżda ma wasslux għal deċiżjoni amministrattiva, kundanna jew ordni ta' hlas ta' multa kriminali jew penali amministrattiva ma tistax tinhażen għal aktar minn sitt snin;

(c) id-dejta dwar it-talbiet amministrattivi jew l-investigazzjonijiet kriminali li wasslu għal deċiżjoni amministrattiva, kundanna jew ordni ta' hlas ta' multa kriminali jew piena amministrattiva, ma jistgħux jinhażnu għal aktar minn għaxar snin."

(b) Il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Il-Kummissjoni għandha tanonimizza ~~id-dejta~~ **jew thassar id-dejta** malli jkun għadda l-perjodu massimu għall-ħżin previst f'~~il-paragrafu~~ **fil-paragrafu 1.**" [Em. 48]

15. L-Artikolu 43 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Is-setgħa li jiġu adottati atti ddelegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati msemija fl-Artikolu **18a(6), l-Artikolu 18f(1), l-Artikolu 18 g(3) u l-Artikolu u 23(4)** għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu mhux determinat ta' żmien minn ~~fijj/xx/ssss~~ **[dall-id-dejta ta' dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament]...** (\*). [Em. 49]

3. Is-setgħa li jiġu adottati atti ddelegati msemija fl-Artikoli **fl-Artikolu 18a(6), l-Artikolu 18f(1), l-Artikolu 18 g(3) u l-Article u 23(4)** tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha twassal fi tmiemha d-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha tidhol fis-seħħ fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta' xi atti ddelegati li huma diġà fis-seħħ. [Em. 50]

4. Malli tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah b'mod simultanju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikoli **l-Artikolu 18a(6), l-Artikolu 18f(1), l-Artikolu 18 g(3) u l-Artikolu u 23 (4)** għandu jidhol fis-seħħ jekk ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni jew mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhux ser joggezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiz b'xahrejn b'inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew il-Kunsill." [Em. 51]

(\*) **Id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.**

It-Tlieta 15 ta' April 2014

16. Wara l-Artikolu 43 huwa mdahhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 43a

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*).
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.’

(\*) Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-principji generali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).”

#### Artikolu 1a

Sa ... (\*), il-Kummissjoni għandha twettaq valutazzjoni ta':

- *in-necessità li tiġi estiża d-dejta li tkun tinsab fid-direttorju msemmi fl-Artikolu 18a tar-Regolament (KE) Nru 515/97 billi tiġi inkluża dejta dwar l-esportazzjoni, u,*
- *il-fattibilità li tiġi estiża d-dejta li tkun tinsab fid-direttorju msemmi fl-Artikolu 18a tar-Regolament (KE) Nru 515/97 billi tiġi inkluża dejta dwar l-importazzjoni u t-tranzitu ta' oġġetti fuq l-art jew bl-ajru. [Em. 52]*

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għall-fornituri tas-servizzi pubbliċi jew privati li, meta jkun ser jidhol fis-seħh dan ir-Regolament, huma marbuta minn kuntratti privati li ma jippermettulhomx jissodisfaw l-obbligu tagħhom stipulat fl-Artikolu 18c(1) tar-Regolament (KE) Nru 515/97, dan għandu jidhol fis-seħh **mhux aktar kmieni minn** sena wara li jkun daħal fis-seħh ir-Regolament **atti delegati u ta' implimentazzjoni msemmiya fl-Artikoli 18f(1) u 18f(2) tar-Regolament (KE) Nru 515/97. [Em. 53]**

Dan ir-Regolament għandu jkun jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew  
Il-President

Għall-Kunsill  
Il-President

(\*) Sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.